

Blodsportolkning – ordliste med definisjoner

Utgangspunkt: SWIGSTAIN.

Ved beskrivelse i blodsportolkning i Norge anvendes begreper og definisjoner som anbefalt av SWGSTAIN**.

****SWGSTAIN:**

The Scientific Working Group on Bloodstain Pattern Analysis (SWGSTAIN) comprises bloodstain pattern analysis (BPA) experts from North America, Europe, New Zealand, and Australia. SWGSTAIN provides a professional forum in which practitioners in BPA and related fields can discuss and evaluate methods, techniques, protocols, quality assurance, education, and research. SWGSTAIN's ultimate goal is to use these professional exchanges to address substantive and operational issues within the field of BPA and to build consensus-based, or "best practice", guidelines for the enhancement of the discipline of BPA.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
1	bidråpe	<i>accompanying drop</i>	<i>A small blood drop produced as a by-product of drop formation.</i>	En liten bloddråpe som er et biprodukt av en dråpedannelse.
2	endret blodflekk	<i>altered stain</i>	<i>A bloodstain with characteristics that indicate a physical change has occurred.</i>	Et blodspor / en blodflekk med egenskaper som viser at det har skjedd en fysisk endring eller forandring (gjennom ytre påvirkning).
3	anslagsvinkel	<i>angle of impact</i>	<i>The acute angle (alpha), relative to the plane of a target, at which a blood drop strikes the target.</i>	Bloddråpens anslagsvinkel mot underlaget. Spiss vinkel som dannes mellom dråpens bane gjennom luften og underlaget.
4	krysningspunkt	<i>area of convergence</i>	<i>The area containing the intersections generated by lines drawn through the long axes of individual stains that indicates in two dimensions the location of the blood source.</i>	Et punkt, eller område, dannet ved å føre linjer eller tråder gjennom den lange akse til den enkelte blodflekk, og som viser blodflekkenes utgangspunkt i det todimensjonale planet.
5	blodsporets utgangspunkt	<i>area of origin</i>	<i>The three-dimensional location from which spatter originated.</i>	Området i det tredimensjonale planet hvor blodsporet har sitt utgangspunkt.
6	tilbakesprut	<i>backspatter pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood drops that traveled in the opposite direction of the external force applied; associated with an entrance wound created by a projectile.</i>	Blodspor som dannes av at bloddråper beveger seg i motsatt retning av den ytre kraften som er påført, særlig rundt inngangsåpningen når et prosjektil treffer et legeme.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
7	koagulert blod (blodklump) (gelatinaktig masse)	<i>blood clot</i>	<i>A gelatinous mass formed by a complex mechanism involving red blood cells, fibrinogen, platelets, and other clotting factors.</i>	Gelatinaktig masse (blodklump) som oppstår når blod koagulerer.
8	blodspor blodfleck	<i>bloodstain</i>	<i>A deposit of blood on a surface.</i>	Fellesbetegnelse for blod som er avsatt på en overflate.
9	blodspor/ blodspormønster (blodfleck)	<i>bloodstain pattern</i>	<i>A grouping or distribution of bloodstains that indicates through regular or repetitive form, order, or arrangement the manner in which the pattern was deposited.</i>	Blodspor som ut i fra form, innbyrdes plassering og måten det er avsatt, kan tolkes som et mønster.
10	luftringer	<i>bubble ring</i>	<i>An outline within a bloodstain resulting from air in the blood.</i>	Ringer i blodflekken overflate som følge av luftbobler som brister.
11	utslynget blod	<i>cast-off pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood drops released from an object due to its motion.</i>	Blodspor/-flekker oppstått ved at bloddråper slynges ut fra en gjenstand i bevegelse.
12	utslynget ved brå oppbremsing	<i>cessation cast-off pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood drops released from an object due to its rapid deceleration.</i>	Blodspor/-flekker som er avsatt ved at bloddråper har blitt slynget ut fra en gjenstand i hurtig oppbremsing.
13	blodflekken retningsindikasjon	<i>directionality</i>	<i>The characteristic of a bloodstain that indicates the direction the blood was moving at the time of deposition.</i>	Egenskaper ved et blodspor/blodflekke som viser hvilken retning blodet hadde da det traff underlaget.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
14	retningsvinkel	<i>directional angle</i>	<i>The angle (gamma) between the long axis of a spatter stain and a defined reference line on the target.</i>	Vinkelen mellom den lange aksen i en bloddråpe (flyve-retningen) og en definert referanselinje på underlaget.
15	drypp-i-drypp	<i>drip pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from a liquid that dripped into another liquid, at least one of which was blood.</i>	Blod-i-blod. Dryppmønster som avsettes når en væske dryppes i en annen væske, hvorav minst en av væskene er blod.
16	dryppfleck	<i>drip stain</i>	<i>A bloodstain resulting from a falling drop that formed due to gravity.</i>	Et blodspor / en blodfleck som avsettes når blod drypper ned på et underlag på grunn av tyngdekraften eller annen form for svak (bevegelses-)energi.
17	dryppsti	<i>drip trail</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from the movement of a source of drip stains between two points.</i>	Blodspor som avsettes når blod drypper fra en kilde som beveges mellom to punkter. Dryppflekker avsatt på en rekke/linje etter hverandre.
18	kantkarakteristikk	<i>edge characteristic</i>	<i>A physical feature of the periphery of a bloodstain.</i>	Det fysiske utseende på den ytre kanten til en blodfleck.
19	utåndingsblod (ekspirasjonsblod)	<i>expiration pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood forced by airflow out of the nose, mouth, or a wound.</i>	Et blodspor / en blodfleck som avsettes som følge av at blod presses ut av nese, munn eller et sår av en luftstrøm.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
20	rennemønster (flyte- /sigemønster)	<i>flow pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from the movement of a volume of blood on surface due to gravity or movement of the target.</i>	Et blodspor som oppstår som følge av at blod / en blodflekk på en overflate endrer form og retning på grunn av tyngdekraften eller bevegelse av underlaget.
21	foroversprut	<i>forward spatter pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood drops that traveled in the same direction as the impact force.</i>	Blodspor som dannes av at bloddråper beveger seg i samme retning som den ytre kraften som har frembrakt sporet/flekkene.
22	blodsprutflekker	<i>impact pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from an object striking liquid blood.</i>	Blodspor/-flekker som forårsakes av at flytende blod utsettes for en fysisk kraft, f.eks. fra en gjenstand som slås ned i blodet.
23	insektblodflekk	<i>insect stain</i>	<i>A bloodstain resulting from insect activity.</i>	En blodflekk forårsaket av insektaktivitet.
24	tåkemønster	<i>mist pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from blood reduced to a spray of micro-drops as a result of the force applied.</i>	Et blodspor som oppstår som følge av en sky/tåke av små bloddråper som spres som en følge av en ytre påført kraft.
25	opphavsflekk (moderflekk)	<i>parent stain</i>	<i>A bloodstain from which a satellite stain originated.</i>	Blodflekken som en satellittflekk stammer fra.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
26	omkretsspor	<i>perimeter stain</i>	<i>A bloodstain that consists of only its outer periphery, the central area having been removed by wiping or flaking after liquid blood has partially or completely dried. An altered stain that consists of the peripheral characteristics of the original stain.</i>	En blodflekk hvor kun periferien / den ytterste ringen er igjen. Den sentrale delen er fjernet ved avtørking eller avskalning som følge av hel eller delvis inntørking. En endret flekk som består av kantkarakteristikkene til den opprinnelige blodflekken.
27	blodpøl	<i>pool</i>	<i>A bloodstain resulting from an accumulation of liquid blood on a surface.</i>	Et mønster som oppstår av opphopning av flytende blod på en overflate.
28	utsprutet blod	<i>projected pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from the ejection of a volume of blood under pressure.</i>	Et blodsprutmønster som oppstår ved at blod sprutes ut under trykk (rettet sprutmønster).
29	satellittflekk	<i>satellite stain</i>	<i>A smaller bloodstain that originated during the formation of the parent stain as a result of blood impacting a surface.</i>	Blodspor som oppstår når blod som danner opphavsflekken, treffer underlaget, separerer, og noen blodflekker skvetter bort.
30	absorbert flekk	<i>saturation stain</i>	<i>A bloodstain resulting from the accumulation of liquid blood in an absorbent material.</i>	Et blodspor / en blodflekk forårsaket av at blod er trukket inn i et absorberende materiale.
31	serumflekk	<i>serum stain</i>	<i>The stain resulting from the liquid portion of blood (serum) that separates during coagulation.</i>	Blodspor som forårsakes av en lett gulfarget væske, serum, som skilles ut når blod koagulerer.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
32	sprutflekker (aktive flekker)	<i>spatter stain</i>	<i>A bloodstain resulting from a blood drop dispersed through the air due to an external force applied to a source of liquid blood.</i>	Et blodspor / en blodflekk oppstått ved at blod spres gjennom luften som følge av at flytende blod tilføres en ytre kraft.
33	splæsjmønster	<i>splash pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from a volume of liquid blood that falls or spills onto a surface.</i>	Et blodspor som oppstår som følge av at en viss mengde flytende blod spilles eller søles ut over en overflate. Stor mengde fallende blod.
34	avsmittet/sveipet blod	<i>swipe pattern</i>	<i>A bloodstain pattern resulting from the transfer of blood from a blood-bearing surface onto another surface, with characteristics that indicate relative motion between the two surfaces.</i>	Et blodspor som er oppstått ved at blod er overført fra en blodtilsølt overflate til en annen på en måte som indikerer at minst én av flatene har vært i bevegelse.
35	underlag	<i>target</i>	<i>A surface upon which blood has been deposited.</i>	En overflate hvor det er avsatt blod.
36	overført blod (passive flekker)	<i>transfer stain</i>	<i>A bloodstain resulting from contact between a blood-bearing surface and another surface.</i>	Et blodspor som oppstår når blod overføres fra en blodtilsølt overflate til en annen gjennom kontakt mellom flatene.
37	skygge	<i>void</i>	<i>An absence of blood in an otherwise continuous bloodstain or bloodstain pattern.</i>	Fravær av blod på områder hvor man ellers ville forventet å finne et kontinuerlig blodspor eller blodflekkmønster.

	Norsk	Engelsk	Definisjon engelsk	Definisjon norsk
38	utovergnidd blod	<i>wipe pattern</i>	<i>An altered bloodstain pattern resulting from an object moving through a preexisting wet bloodstain.</i>	Et blodspor som er endret ved at en gjenstand føres eller beveges gjennom en fuktig blodfleck.
39	arterieblødning	<i>arterial pattern</i>	<i>A pattern resulting from blood exiting the body under pressure from a breached artery.</i>	Et blodspor som oppstår som følge av at blod strømmer ut fra kroppen under trykk som følge av en opprevet arterie. Blodspor avsatt fra en arterieblødning